

<p align="center">Articles of Association of Al Ramz Corporation Investment and Development PJSC</p>	<p align="center">النظام الأساسي لشركة الرمز كوربوريشن للاستثمار والتطوير ش.م.ع</p>
<p align="center">Introduction</p>	<p align="center">مقدمة</p>
<p>By virtue of the incorporation Decree issued by His Highness the Ruler of the Emirate of Dubai on 25 June 1975, Dubai Development Co. PJSC was established as a public joint stock company. The Company later adjusted its status in accordance with Federal Law No. (8) of 1984 and its amendments and Ministerial Resolutions in implementation thereof by virtue of the Memorandum and Articles of Association, notarized at the Notary Public in Dubai on 1 October 1996 and the Amended Memorandum and Articles of Association, notarized at the Notary Public in Dubai on 21 November 2006. The Company is registered at the Department of Economic Development in Dubai and holds commercial license number 203676.</p>	<p>بموجب مرسوم التأسيس الصادر عن سمو حاكم إمارة دبي بتاريخ 1975/6/25 تأسست شركة دبي للتطوير (ش.م.ع.) في دبي كشركة مساهمة عامة وقد عدلت الشركة أوضاعها وفقا للقانون الاتحادي رقم (8) لسنة 1984 وتعديلاته والقرارات الوزارية المنفذة له بموجب عقد التأسيس والنظام الأساسي المصدقين لدى الكاتب العدل في دبي بتاريخ 1 أكتوبر 1996، وعقد التأسيس والنظام الأساسي المعدلين والمصدقين لدى الكاتب العدل في دبي بتاريخ 21 نوفمبر 2006 وهي مسجلة لدى دائرة التنمية الاقتصادية في دبي. وتحمل الرخصة التجارية رقم 203676.</p>
<p>Pursuant to the terms of Federal Law No. (2) of 2015 Concerning Commercial Companies and its amendments, the amendments made to these Articles have been approved, upon a Special Resolution of the General Assembly, in its meeting for that purpose on Sunday, 20 December 2015.</p>	<p>تماشيا مع أحكام القانون الاتحادي رقم (2) لسنة 2015 بشأن الشركات التجارية وتعديلاته، تم اعتماد التعديلات التي أدخلت على هذا النظام بناء على موافقة الجمعية العمومية بقرار خاص والتي أجمعت لهذا الغرض في يوم الأحد، الموافق 20 ديسمبر 2015 م.</p>
<p>Therefore, it has been agreed that the following shall be the Articles of Association of the Company:</p>	<p>وعليه، فقد تم الاتفاق على النظام الأساسي التالي للشركة:</p>
<p>In these Articles the following expressions shall where the context allows have the meanings set opposite each of them respectively.</p>	<p>في هذا النظام الأساسي، يكون للتعبير التالية، المعاني المحددة قرين كل منها حيثما يجيز سياق النص:</p>
<p>State: means United Arab Emirates.</p>	<p>الدولة: دولة الإمارات العربية المتحدة.</p>
<p>Law: means Federal Law No. 2 of 2015 concerning Commercial Companies and its amendments.</p>	<p>القانون: القانون الاتحادي رقم (2) لسنة 2015 بشأن الشركات التجارية وتعديلاته.</p>
<p>Minister: means the Minister of Economy.</p>	<p>الوزير: وزير الاقتصاد.</p>
<p>Authority: means the Securities and Commodities Authority in the United Arab Emirates.</p>	<p>الهيئة: هيئة الأوراق المالية والسلع بدولة الإمارات العربية المتحدة.</p>
<p>Competent Authority: means the department of economic development in Dubai.</p>	<p>السلطة المختصة: دائرة التنمية الاقتصادية بإمارة دبي.</p>



Company: means Al Ramz Corporation Investment and Development PJSC.	الشركة: الرمز كوربوريشن للاستثمار والتطوير ش.م.ع
Articles of Association or these Articles: means these Articles of Association as amended from time to time.	النظام الأساسي أو هذا النظام: وهو النظام الأساسي هذا وتعديلاته من حين لآخر.
Dirham: means the official currency in the United Arab Emirates.	درهم: العملة الرسمية لدولة الإمارات العربية المتحدة.
Market: means the securities market licensed in the State by the Authority in which the shares of the Company have been listed.	السوق: سوق الأوراق المالية المرخص في الدولة من قبل الهيئة والتي تم إدراج أسهم الشركة به.
Board of Directors: means the board of directors of the Company.	مجلس الإدارة: مجلس إدارة الشركة.
Manager of the Company: means the general manager, the executive manager, the chief executive officer or the managing director of the Company appointed by the Board of Directors.	مدير الشركة: المدير العام أو المدير التنفيذي أو الرئيس التنفيذي أو العضو المنتدب للشركة المعينين من قبل مجلس الإدارة.
Board Director(s): means the person or entity appointed to perform the function of member of the Board of Directors of the Company.	عضو (أعضاء) مجلس الإدارة: الشخص الطبيعي أو الاعتباري الذي يتم تعيينه لشغل عضوية مجلس إدارة الشركة.
Management: means the executive management of the Company as determined by the Board of Directors, including but not limited to, the general manager / the executive manager, the chief executive officer or the managing director authorized by the Board Directors and their deputies to manage the Company.	الإدارة: الإدارة التنفيذية للشركة كما يحددها مجلس الإدارة وتشمل على سبيل المثال المدير العام / المدير التنفيذي، الرئيس التنفيذي أو العضو المنتدب المخول من قبل أعضاء مجلس الإدارة ونوابهم بإدارة الشركة.
Corporate Governance: means the set of principles, standards and procedures providing for institutional compliance in managing the Company in accordance with the applicable regulations in the State and the [international] standards and methods through specifying the responsibilities and duties of the Board Directors and the Management of the Company while taking into consideration the protection of the rights of Shareholders and stakeholders.	ضوابط الحوكمة: مجموعة الضوابط والمعايير والإجراءات التي تحقق الانضباط المؤسسي في إدارة الشركة وفقاً للتشريعات السارية في الدولة والمعايير والأساليب [العالمية] وذلك من خلال تحديد مسؤوليات واجبات أعضاء مجلس الإدارة والإدارة التنفيذية للشركة مع الأخذ في الاعتبار حماية حقوق المساهمين وأصحاب المصالح.
Listing Rules: mean the rules and requirements of listing under the Law, the regulations and resolutions issued in accordance thereof, including the internal regulations of the Market.	قواعد الإدراج: قواعد ومتطلبات الإدراج الواردة في القانون والأنظمة والقرارات الصادرة بمقتضاه، واللوائح الداخلية الخاصة بالسوق.
Disclosure Rules: mean the rules and requirements of disclosure under the Law, the regulations and resolutions	قواعد الإفصاح: قواعد ومتطلبات الإفصاح الواردة في القانون والأنظمة والقرارات الصادرة بمقتضاه.



issued in accordance thereof.	
Special Resolution: means a resolution that has been passed by the majority of three quarters of the shares represented in the General Assembly.	القرار الخاص: القرار الصادر بأغلبية أصوات المساهمين الذين يملكون ما لا يقل عن ثلاثة أرباع الأسهم الممثلة في اجتماع الجمعية العمومية للشركة.
Cumulative Voting: means each shareholder has a number of votes equal to the number of shares held by such shareholder. Such votes can be provided to a single nominated director or distributed among more than one nominated director provided that the numbers of votes to be given to such group of nominated directors is not more than the number of the votes held by such shareholder in any case whatsoever.	التصويت التراكمي: أن يكون لكل مساهم عدد من الأصوات يساوي عدد الأسهم التي يملكها، بحيث يقوم بالتصويت بها لمرشح واحد لعضوية مجلس الإدارة أو توزيعها بين من يختارهم من المرشحين على أن لا يتجاوز عدد الأصوات التي يمنحها للمرشحين الذين اختارهم عدد الأصوات التي بحوزته بأي حال من الأحوال.
Concerned Parties: the chairman, Directors, senior executive management and employees of a Company, and companies in which any such persons hold at least 30% of the share capital and subsidiary, sister, or affiliate companies.	الاطراف ذات العلاقة: رئيس وأعضاء مجلس إدارة للشركة وأعضاء الإدارة التنفيذية العليا للشركة والعاملين بها، والشركات التي يساهم فيها أي من هؤلاء بما لا يقل عن 30% من رأسمالها، وكذا الشركات التابعة أو الشقيقة أو الحليفة.
PART ONE ESTABLISHING THE COMPANY	الباب الأول في تأسيس الشركة
Article 1	المادة 1
The name of the Company is <u>Al Ramz Corporation Investment and Development PJSC</u> (a public joint stock company).	اسم هذه الشركة هو <u>الرمز كوربوريشن للاستثمار والتطوير ش.م.ع</u> (شركة مساهمة عامة).
Article 2	المادة 2
The head office of the Company and its legal place of business shall be in the Emirate of Dubai. The Board of Directors may establish branches, offices and agencies for the Company inside and outside the State.	مركز الشركة الرئيسي ومحلها القانوني في إمارة دبي. ويجوز لمجلس الإدارة أن ينشئ لها فروعاً و مكاتب وتوكيلات في داخل الدولة وخارجها.
Article 3	المادة 3
The fixed term of the Company shall be (99) ninety nine Gregorian years commencing from the date the Company is registered in the commercial register.	المدة المحددة لهذه الشركة هي (99) تسعة وتسعون سنة ميلادية تبدأ من تاريخ إشهار الشركة في السجل التجاري.
Such term shall be automatically renewed for similar successive terms unless a Special Resolution of the General Assembly is issued to amend the term of the Company or terminate the same.	وتجدد هذه المدة بعد ذلك تلقائياً لمدد متعاقبة ومماثلة ما لم يصدر قرار خاص من الجمعية العمومية بتعديل مدة الشركة أو إنهائها.
Article 4	المادة 4



The objects that the Company is established for shall be in compliance with the provisions of the laws and regulations in force in the State.	تكون الأغراض التي أسست من أجلها الشركة متفقة مع أحكام القوانين والقرارات المعمول بها داخل الدولة.
1. The objectives of the Company is to carry on real estate, commercial, industrial, engineering business and all and any construction works. Generally all the business legally permitted to exercise including but not limited, the following:	1. الاغراض التي أسست من أجلها الشركة هي: القيام بالاعمال العقارية والتجارية والصناعية والفنية والهندسية وأعمال المقاولات بمختلف أنواعها وبإختصار جميع الأعمال التي لا يوجد مانع قانوني من ممارستها، وعلى سبيل المثال لا الحصر هي:
(a) Investing, establishing and manageing commerical projects and enterprises.	(أ) الاستثمار في المشروعات التجارية وتأسيسها وإدارتها؛
(b) Investing, establishing and manageing industrial projects and enterprises..	(ب) الاستثمار في المشروعات الصناعية وتأسيسها وإدارتها؛.
(c) Investing, establishing and manageing agricultural projects and enterprises..	(ج) الاستثمار في المشروعات الزراعية وتأسيسها وإدارتها؛
(d) Investing, establishing and manageing services projects and enterprises.	(د) الاستثمار في المشروعات الخدمية وتأسيسها وإدارتها؛
(e) To undertake investment activities directly, or by acquireing or financeing projects or businesses owned by third parties. The Company may be associated or involved, in any way, with other bodies carrying similar activities or which may assist the Company in achieving its objects in Dubai or abroad. The Company may acquire these bodies or amalgamate and merge with such bodies.	(هـ) القيام بأعمال الإستثمار مباشرة، أو بشراء مشروعات أو بتمويل مشروعات أو أعمال مملوكة للغير، ويجوز للشركة أن تكون لها صلة أو أن تشترك بأي وجه من الوجوه مع الهيئات التي تزاول أعمالاً شبيهة بأعمالها أو التي قد تعاونها على تحقيق غرضها في دبي أو في الخارج ولها أن تشتري هذه الهيئات أو أن تلحقها بها بأي عقد قانوني كالإندماج والضم.
(f) To establish, invest in and acquire companies undertaking activities within the financial services relating to asset management, subscription management, mergers and acquisition management, investing in stocks and bonds, regional and international trading, as well as other financial activities subject to obtaining the approval of the Authority, the Competent Authority and any other regulatory authority having competence in respect of these activites.	(و) القيام بتأسيس والاستثمار في والاستحواذ على شركات تمارس أنشطة الخدمات المالية المتعلقة بإدارة الأصول، وإدارة الاككتاب وإدارة الاندماج والاستحواذ، والاستثمار بالأسهم والسندات، والتداول الإقليمي والدولي وغيرها من الأنشطة المالية شريطة الحصول على موافقة الهيئة والسلطة المختصة وأيه جهة حكومية سواء إتحادية أو محلية أخرى ذات اختصاص بمباشرة تلك الأنشطة.



<p>2. To own, use, trade in and dispose of all kinds of patents, trademarks, certificates, franchises, intangible and technical proprietary rights the Company thinks necessary for its works, in all kinds of legal disposals.</p>	<p>2. تملك جميع أنواع براءات الاختراع والعلامات التجارية والشهادات والإمتهادات وحقوق الملكية الأدبية والفنية التي تراها الشركة ضرورة لأعمالها وإستعمالها والمتاجرة والتصرف فيها بكل أنواع التصرفات القانونية.</p>
<p>3. The Company may have connection or engage, in any way, with authorities, companies or institutions practicing business similar to its own, or that may collaborate with it to realize its purpose within or outside the State. It may purchase such authorities, companies or institutions or attach same thereto, under any legal contract such merger, amalgamation, contribution or otherwise.</p>	<p>3. يجوز للشركة أن تكون لها صلة أو أن تشترك بأي وجه من الوجوه مع الهيئات أو الشركات أو المؤسسات التي تزاول أعمالاً شبيهة بأعمالها أو التي قد تعاونها على تحقيق غرضها في داخل الدولة أو خارجها و لها أن تشتري هذه الهيئات أو الشركات أو المؤسسات أو أن تلحقها بها بأي عقد قانوني كالإندماج أو الضم أو المشاركة أو خلافه.</p>
<p>4. Undertake in general all commercial and financial transactions directly or indirectly related to the above objects or likely to facilitate or increase the company's business.</p>	<p>4. القيام بصفة عامة بكافة المعاملات التجارية والمالية المتعلقة بصورة مباشرة أو غير مباشرة بالأغراض أعلاه أو التي قد تسهل أو تزيد من أعمال الشركة.</p>
<p>5. To achieve the forgoing object, the Company may enter into contracts, arrangements or obligations and implement such contracts arrangements and obligations, draw, accept and negotiate negotiable instruments, open and operate bank accounts and borrow money for any period of time with or without security on any or all of the assets of the Company, issue guarantees, invest monies and deal with such investments on its own account and generally to institute, participate in or promote commercial and mecantil enterprises and operations of all kinds in relation to or for the purpose of the business of the Company and to do all such other things as may be considered to be incidental to the above objects or any of them.</p>	<p>5. لتحقيق الأهداف المحددة لها والسابق ذكرها، للشركة أن تقوم بالدخول في العقود والترتيبات والالتزامات وإنجاز والتوقيع على العقود والترتيبات والالتزامات وسحب وقبول وحسم الأوراق التجارية القابلة للتداول وفتح وإدارة الحسابات البنكية واقتراض الأموال لأية فترة زمنية سواء مقابل ضمانات أو دون ضمانات على أي أو جميع موجودات "الشركة" وإصدار الضمانات واستثمار الأموال والتعامل مع هذه الاستثمارات لحسابها الخاص وعلى وجه العموم لإقامة أو الإسهام في أو تطوير الأعمال أو العمليات التجارية من جميع الأشكال المتعلقة بأغراض "الشركة" أو التي تخدم أغراضها وكذلك القيام بجميع تلك الأمور الأخرى أو بأي من الأمور الأخرى التي تكون مرتبطة مع الأغراض المذكورة أعلاه.</p>
<p>6. The above objects clause shall be interpreted liberally and in its widest meaning and shall not be narrowly interpreted.</p>	<p>6. تفسر أغراض الشركة والموضحة في الفقرات المذكورة أعلاه بشكل متحرر وتكون لها أوسع المعاني دون أي تقييد.</p>
<p>7. The Company may also carry on any other new business or establish any new branch, company, partnership, association or other entity or establishment as may be permitted by the compentent authorities in any of the Emirates of the UAE or outside the UAE.</p>	<p>7. كما يجوز لـ "الشركة" أن تمارس أية أعمال جديدة أو فتح فرع جديد أو شركة أو شراكة أو اتحاد أو أي كيان آخر أو مؤسسة وفقاً لما تسمح به السلطات المختصة في أي إمارة من الإمارات العربية المتحدة أو في خارج الإمارات العربية المتحدة.</p>



<p style="text-align: center;">PART TWO THE CAPITAL OF THE COMPANY</p>	<p style="text-align: center;">الباب الثاني في رأسمال الشركة</p>
<p style="text-align: center;">Article 5</p>	<p style="text-align: center;">المادة 5</p>
<p>The issued capital of the Company is determined at 10,000,000 [ten million] UAE Dirhams, divided into 10,000,000 [ten million] shares, the value of each share is [1 one UAE Dirham]. All the shares of the Company shall be equal in all aspects.</p>	<p>حدد رأس مال الشركة المصدر بمبلغ 10,000,000 - [عشرة ملايين] درهم إماراتي موزع على 10,000,000 - [عشرة ملايين] سهم قيمة كل سهم [1 درهم] إماراتي . وتكون جميع أسهم الشركة متساوية مع بعضها البعض من كافة الجوانب.</p>
<p>The authorized capital of the Company is determined at 20,000,000 twenty million UAE Dirham. The Board of Directors may increase the issued capital of the Company within the limits of the authorized capital by virtue of a board resolution pursuant to the regulations issued by the Authority in this regard.</p>	<p>وحدد رأس مال الشركة المصرح به بمبلغ 20,000,000 عشرين مليون درهم إماراتي. ويجوز لمجلس الإدارة زيادة رأس المال المصدر للشركة في حدود رأس المال المرخص به بموجب قرار صادر منه في ضوء قرارات الهيئة في هذا الشأن.</p>
<p style="text-align: center;">Article 6</p>	<p style="text-align: center;">المادة 6</p>
<p>All the shares in the Company are nominal. The percentage of the Gulf Cooperation Council (GCC) Nationals, including the entities wholly owned by them, participating at any time during the existence of the Company should not be less than 51% of the share capital so that the shareholding of the non-GGC national does not exceed 49% of the capital of the Company.</p>	<p>جميع أسهم الشركة إسمية ويجب ألا تقل نسبة مشاركة مواطني دول مجلس التعاون الخليج العربي - بما في ذلك الشركات المملوكة بالكامل من قبلهم - في أي وقت طوال مدة بقاء الشركة عن 51% من رأس المال بحيث لا تتجاوز نسبة تملك الأشخاص أو الشركات من غير دول مجلس التعاون الخليجي عن 49% من رأس مال الشركة.</p>
<p style="text-align: center;">Article 7</p>	<p style="text-align: center;">المادة 7</p>
<p>The shareholders shall only be liable for the Company's liabilities and losses in proportion to the unpaid amount (if any) of the value of shares held by each one of them. Such liabilities may only be increased pursuant to the unanimous approval of the shareholders.</p>	<p>لا يلتزم المساهمون بأية التزامات أو خسائر على الشركة إلا في حدود المبلغ (إن وجد) المتبقي غير المدفوع من قيمة ما يملكون من أسهم ولا يجوز زيادة التزامات المساهمين إلا بموافقتهم الجماعية.</p>
<p style="text-align: center;">Article 8</p>	<p style="text-align: center;">المادة 8</p>
<p>Ownership of any share in the Company shall be deemed an acceptance by the shareholder to be bound by these Articles and the resolutions of the Company's General Assemblies. A shareholder may not request a refund for amounts paid to the Company in consideration of his/her shareholding in the capital.</p>	<p>يترتب على ملكية السهم قبول المساهم نظام الشركة الأساسي وقرارات جمعياتها العمومية. ولا يجوز للمساهم أن يطلب استرداد ما دفعة للشركة كحصة في رأس المال.</p>
<p style="text-align: center;">Article 9</p>	<p style="text-align: center;">المادة 9</p>
<p>A share shall be indivisible (i.e. a share may not be divided)</p>	<p>يكون السهم غير قابل للتجزئة (بمعنى انه لا يجوز تجزئة السهم)</p>



among more than one person).	على أكثر من شخص).
Article 10	المادة 10
Each share shall entitle its holder to a proportion equal to that of other shareholders without distinction (i) in the ownership of the assets of the Company upon dissolution, (ii) in the profits as stated hereinafter, (iii) in attending the General Assembly meetings and (iv) in voting on the resolutions thereof.	كل سهم يخول مالكة الحق في حصة معادلة لحصة غيره بلا تمييز (أ) في ملكية موجودات الشركة عند تصفيتها و (ب) في الأرباح المبنية فيما بعد و (ج) في حضور جلسات الجمعيات العمومية و (د) في التصويت على قراراتها.
Article 11	المادة 11
1. The Company must abide by the laws, rules and regulations applicable in the Market including the laws, rules and regulations relating to the issuance and registration of the Company's shares, trading of those shares and transfer of title thereof and any rights arising therefrom without the need to amend these Articles where their provisions are contradictory to those of the applicable laws and regulations.	1. على الشركة أن تتبع القوانين والأنظمة واللوائح المعمول بها في السوق بما في ذلك قوانين وأنظمة ولوائح إصدار وتسجيل أسهم الشركة وتداولها ونقل ملكيتها وترتيب حقوق عليها وذلك دون الحاجة إلى تعديل الأحكام الواردة في هذا النظام الأساسي في حالة تعارضها مع هذه القوانين أو الأنظمة أو اللوائح.
2. The Company's shares may be sold, transferred, pledged, or otherwise disposed of in accordance with the provisions of these Articles and and the regulations of the Market where the shares of the Company are listed. Transfer of shares title or any other procedure or disposal thereof shall only become effective from the date of being registered in the Share Register at the Market where the shares are listed.	2. يجوز بيع أسهم الشركة أو التنازل عنها أو رهنها أو التصرف أو التعامل فيها على أي وجه بمقتضى وطبقا لأحكام هذا النظام الأساسي ونظام السوق المدرجة به الأسهم ولا يجوز الإحتجاج بنقل ملكية الأسهم أو إجراء أي تصرف آخر فيها إلا من تاريخ قيدها في سجل أسهم الشركة بالسوق المدرجة به الأسهم.
3. In the event of a death of a shareholder, his/her heirs shall be the only persons to be approved by the Company as having rights or interests in the shares of the deceased shareholder. Such heir shall be entitled to dividends and other privileges which the deceased shareholder had. Such heir, after being registered in the Company in accordance with these Articles, shall have the same rights in his/her capacity as a shareholder in the Company as the deceased shareholder had in relation to such shares. The estate of the deceased shareholder shall not be exempted from any obligation regarding any share held by him/her at the time of death.	3. في حالة وفاة أحد المساهمين، يكون وريثه هو الشخص الوحيد الذي توافق الشركة بأن له حقوق ملكية أو مصلحة في أسهم المتوفى ويكون له الحق في الأرباح والامتيازات الأخرى التي كان للمتوفى حق فيها. ويكون للورث بعد تسجيله في الشركة وفقا لأحكام هذا النظام ذات الحقوق كمساهم في الشركة التي كان يتمتع بها المتوفى فيما يخص هذه الأسهم. ولا تعفى تركة المساهم المتوفى من أي التزام فيما يختص بأي سهم كان يملكه وقت الوفاة.
4. Any person who becomes entitled to rights to shares in the Company as a result of the death or bankruptcy of any shareholder, or pursuant to an	4. يجب على أي شخص يصبح له الحق في أية أسهم في الشركة نتيجة لوفاة أو إفلاس أي مساهم أو بمقتضى أمر حيز صادر عن أية محكمة مختصة أن يقوم



attachment order issued by any competent court of law, should within thirty days:	خلال ثلاثين يوماً:
(a) produce evidence of such right to the Board of Directors; and	(أ) بتقديم البينة على هذا الحق إلى مجلس الإدارة ، و
(b) select either to be registered as a shareholder or to nominate another person to be registered as a shareholder of the relevant share.	(ب) أن يختار إما أن يتم تسجيله كمساهم أو أن يسمى شخصاً ليتم تسجيله كمساهم فيما يختص بذلك السهم.
Article 12	المادة 12
A shareholder's heirs or creditors may not, for whatsoever reason, request the attachment of the Company's books or assets. They also may not request to divide those assets or sell them in one lot because the shares are not divisible, nor to interfere in any way whatsoever in the management of the Company. Those heirs and creditors must, when exercising their rights, rely on the Company's books, inventories, balance sheets and resolutions of the General Assembly.	لا يجوز لورثة المساهم أو لدانيه، لأي سبب كان، أن يطلبوا وضع الأختام على دفاتر الشركة أو ممتلكاتها ولا أن يطلبوا قسمتها أو بيعها جملة لعدم إمكان القسمة ولا أن يتدخلوا بأية طريقة كانت في إدارة الشركة. ويجب عليهم، لدى استعمال حقوقهم، التعويل على قوائم جرد الشركة وحساباتها الختامية وعلى قرارات جمعياتها العمومية.
Article 13	المادة 13
The Company shall pay dividends on shares to the last holder of such shares whose name is registered in the Shareholders' Register on the date specified by the General Assembly for distributing said profits, in compliance with the regulations and decisions issued by the Authority. Such holder shall have the sole right to the profits due on those shares whether these profits represent dividends or entitlements to part of the Company's assets in the event of liquidation.	تدفع الشركة حصص الأرباح المستحقة عن السهم لأخر مالك له مقيد اسمه في سجل أسهم الشركة بالسوق في تاريخ الذي تقررته الجمعية العمومية لتوزيع الأرباح وفقاً للأنظمة و القرارات التي تضعها الهيئة في هذا الشأن. ويكون له وحده الحق في استلام المبالغ المستحقة عن ذلك السهم سواء كانت حصصاً في الأرباح أو نصيباً في موجودات الشركة في حال تصفيتها.
Article 14	المادة 14
1. Subject to the provisions of the Law and subject to the preapproval of the Authority and the Competent Authority, the share capital of the Company may be increased after obtaining the approval of the Authority by issuing new shares of the same nominal value as the original shares or of the same nominal value plus a premium. The share capital of the Company may also be reduced after obtaining the approval of the Authority.	1. مع مراعاة أحكام القانون، وبعد الحصول على موافقة الهيئة السلطة المختصة يجوز زيادة رأسمال الشركة بإصدار أسهم جديدة بنفس القيمة الإسمية للأسهم الأصلية أو بإضافة علاوة إصدار إلى القيمة الإسمية. كما يجوز تخفيض رأس مال الشركة.
2. New shares may not be issued at less than the nominal value thereof. If such shares are issued at a premium, such premium shall be added to the legal reserves even if, by doing so, the legal	2. لا يجوز إصدار الأسهم الجديدة بأقل من قيمتها الإسمية، وإذا تم إصدارها بأكثر من ذلك، أضيف الفرق إلى الاحتياطي القانوني، ولو جاوز الاحتياطي



reserves exceed half of the share capital.	القانوني بذلك نصف رأسمال الشركة.
3. Increase or a reduction of the share capital shall be resolved by a Special Resolution of the General Assembly, pursuant to a recommendation of the Board of Directors in both cases, and after reviewing the auditors' report in case of a reduction. In the case of an increase, the resolution must state the amount of the increase, the value of the shares issued and any preemption rights to existing shareholders. In the case of a decrease in the share capital, the resolution must state the amount of decrease and the method of its implementation.	3. تكون زيادة رأس مال الشركة أو تخفيضه بقرار خاص من الجمعية العمومية بناءً على اقتراح من مجلس الإدارة في الحالتين، وبعد سماع تقرير مدقق الحسابات في حالة أي تخفيض، وعلى أن يبين في حالة الزيادة، مقدارها وسعر إصدار الأسهم الجديدة وحق المساهمين القدامى في أولوية الاكتتاب في هذه الزيادة. ويبين في حالة التخفيض مقدار هذا التخفيض وكيفية تنفيذه.
4. By way of exception and subject to the preapproval of the Authority and the Competent Authority, the Company may increase its capital: (a) subject to Article 56 of these Articles for the purpose of employees' incentive schemes; (b) for the purpose of the entry of a strategic partner; or (c) for the purpose of capitalizing the Company's debts, and without applying the pre-emption rights of the existing shareholders, provided that the Company approves the relevant increase in capital by way of Special Resolution.	4. استثناءً من هذه المادة وبعد الحصول على موافقة الهيئة السلطة المختصة يجوز زيادة رأس مال الشركة: (أ) وبمراعاة المادة (56) من هذا النظام، لاغراض برنامج اسهم تحفيز و أتابة العاملين بالشركة أو (ب) لاغراض إدخال مساهم استراتيجي في الشركة، أو (ج) لتحويل ديون الشركة إلى رأس مال وذلك دون اعمال لحقوق الاولوية وذلك بشرط الحصول علي الموافقة على زيادة رأس المال المعنية من خلال قرار خاص للجمعية العمومية.
Article 15	المادة 15
a- The Company shall not, without the board of Director's approval, conclude with the Concerned Parties transactions exceeding 5% of the share capital of the Company and shall not, without the general assembly's approval, conclude such transactions if they exceed the above percentage. Transactions shall be valued by an assessor approved by the Authority.	أ. لا يجوز للشركة عقد صفقات مع الأطراف ذات العلاقة إلا بموافقة مجلس الإدارة فيما لا يجاوز 5% من رأسمال الشركة، وبموافقة الجمعية العمومية للشركة فيما زاد على ذلك ويتم تقييم الصفقات بواسطة مقيم معتمد لدى الهيئة.
b- The Company may not grant loans to any Director, execute guarantees, or provide any security in connection with any loans granted to them. A loan shall be considered granted to a Director in accordance with the provisions of this Law if granted to his spouse, children or any of his relatives up to the second degree.	ب. لا يجوز للشركة تقديم قروض لأي من أعضاء مجلس إدارتها أو عقد كفالات أو تقديم أية ضمانات تتعلق بقروض ممنوحة لهم، ويعتبر قرضاً مقدماً لعضو مجلس الإدارة وفقاً لأحكام هذا القانون، كل قرض مقدم إلى زوجه أو أبنائه أو أي قريب له حتى الدرجة الثانية.
c- No loan may be granted to a Company in which a Director or his spouse, children or any of his relatives up to the second degree, hold over 20% of the share capital.	ج. لا يجوز تقديم قرض إلى شركة يملك عضو مجلس الإدارة أو زوجه أو أبنائه أو أي من أقاربه حتى الدرجة الثانية أكثر من (20%) من رأس مالها.
PART THREE	الباب الثالث في سندات القرض



<u>LOAN DEBENTURES</u>	
<u>Article 15</u>	<u>المادة 15</u>
Subject to the provisions of the Law, the General Assembly may resolve by a Special Resolution, after obtaining the approval of the Authority and the Competent Authority, to issue bonds of any nature. The resolution shall determine the value of the issue, the terms of issuance and their convertibility into shares. The General Assembly may also resolve to delegate the Board of Directors to determine the date and conditions of said issuing as deemed appropriate by the Board of Directors, provided that the debt is reflected in the commercial register, in addition the Authority and the Competent Authority shall be notified.	مع مراعاة أحكام القانون، للجمعية العمومية للشركة بقرار خاص، بعد موافقة الهيئة والجهة المختصة بمزاولة النشاط، أن تقرر إصدار سندات قرض من أي نوع. ويبين القرار قيمة السندات وشروط إصدارها ومدى قابليتها للتحويل إلى أسهم. للجمعية العمومية أن تصدر قراراً بتحويل مجلس الإدارة بتحديد موعد وشروط هذا الإصدار حسبما يراه مجلس الإدارة مناسباً في هذا الصدد على أن يؤشر بالقرض في السجل التجاري وتخطر الهيئة والسلطة المختصة.
<u>PART FOUR</u> <u>BOARD OF DIRECTORS</u>	
<u>Article 16</u>	<u>المادة 16</u>
The Company shall be managed by a Board of Directors consisting of five Board Directors to be elected by the General Assembly via secret Cumulative Voting. A secretary of the Board of Directors shall be appointed by the Board, and such secretary should not be a Director and must be a Company employee.	يتولى إدارة الشركة مجلس إدارة مكون من خمسة أعضاء تنتخبهم الجمعية العمومية للمساهمين بالتصويت السري التراكمي. ويعين المجلس مقررأ له من غير أعضائه وُشترط في المقرر أن يكون من موظفي الشركة.
In all cases, the majority of the Board Directors, including the Chairman, must be UAE Nationals.	ويجب، في جميع الأحوال، أن تكون أغلبية أعضاء مجلس الإدارة، بما فيهم الرئيس، من مواطني الدولة.
<u>Article 17</u>	<u>المادة 17</u>
1. Every Board Director shall hold his/her function for a term of three calendar years. At the end of such term, the Board of Directors shall be reconstituted. Board Directors whose term of office is completed may be re-elected.	1. يتولى كل عضو مجلس إدارة منصبه لمدة ثلاث سنوات ميلادية. وفي نهاية هذه المدة، يعاد تشكيل مجلس الإدارة. ويجوز إعادة انتخاب أعضاء مجلس الإدارة الذين انتهت مدة عضويتهم.
2. The Board of Directors may appoint new Board Directors to fill the positions that become vacant during the year provided that such appointment is presented to the Annual General Assembly in its first meeting to ratify such appointment or to appoint other Board Directors. If the positions becoming vacant during any one year reach or exceed one quarter of the number of the Board Directors, the Board of Directors must call for an Ordinary General Assembly to convene within maximum thirty days from the date of the last position becoming vacant in order to elect new Board	2. لمجلس الإدارة أن يعين أعضاء جدد في المراكز التي تخلو في أثناء السنة على أن يعرض هذا التعيين على الجمعية العمومية السنوية في أول اجتماع لها لإقرار تعيينهم أو تعيين غيرهم. وإذا بلغت المراكز الشاغرة في أثناء السنة ربع عدد أعضاء مجلس الإدارة أو أكثر، وجب على مجلس الإدارة دعوة الجمعية العمومية للاجتماع خلال ثلاثين يوماً على الأكثر من تاريخ خلو آخر منصب لانتخاب من يملأ المراكز الشاغرة. وفي جميع الأحوال، يكمل عضو مجلس



<p>Directors to fill the vacant positions. In all cases, the new Board Director shall complete the term of his predecessor and such Board Director may be re-elected once again.</p>	<p>الإدارة الجديد مدة سلفه ويكون هذا العضو قابلا للانتخاب مرة أخرى.</p>
<p>Article 18</p>	<p>المادة 18</p>
<p>1. The Board of Directors shall elect, through secret ballot, from amongst its members, a chairman and a vice-chairman. The chairman shall represent the Company before the courts and shall execute the resolutions adopted by the Board of Directors. The vice-chairman shall act on behalf of the chairman in his/her absence or if the latter is otherwise incapacitated.</p>	<p>1. ينتخب مجلس الإدارة من بين أعضائه بالتصويت السري رئيسا ونائبا للرئيس. يمثل رئيس مجلس الإدارة الشركة أمام القضاء، وعليه تنفيذ القرارات التي يصدرها مجلس الإدارة. ويقوم نائب رئيس مجلس الإدارة مقام رئيس مجلس الإدارة عند غيابه أو قيام مانع لديه.</p>
<p>2. The Board of Directors may elect from amongst its members one or more managing director(s) whose powers and remunerations are to be determined by the Board of Directors. Furthermore, the Board of Directors may form from its members, one or more committees, giving it some of its powers or to delegate it to manage the business performance of the Company, and to execute the Board of Directors' resolutions.</p>	<p>2. يحق لمجلس الإدارة أن ينتخب من بين أعضائه عضوا منتدبا للإدارة، و يُحدد مجلس الإدارة اختصاصاته ومكافآته كما يكون لمجلس الإدارة أن يشكل من بين أعضائه لجنة أو أكثر يمنحها بعض اختصاصاته أو يعهد إليها بمراقبة سير العمل بالشركة وتنفيذ قرارات المجلس.</p>
<p>Article 19</p>	<p>المادة 19</p>
<p>1. The Board of Directors shall have all the powers to manage the Company and the authority to perform all deeds and acts on behalf of the Company to the extent permitted by the Company and to carry out all the functions in furtherance of its objects. Such powers and authorities shall not be restricted except as stipulated in the Law, the Memorandum of Association, these Articles or as resolved by the General Assembly. The Board of Directors is further hereby expressly authorized for the purpose of Article (154) of the Companies Law to conclude any loan agreements for periods in excess of three years, to sell or mortgage the Company's real estate or other assets, to release the Company's debtors and to conduct conciliation and arbitration and to file lawsuits and to settle the same.</p>	<p>1. لمجلس الإدارة كافة السلطات في إدارة الشركة والقيام بكافة الأعمال والتصرفات نيابة عن الشركة حسبما هو مصرح للشركة القيام به وممارسة كافة الصلاحيات المطلوبة لتحقيق أغراضها. ولا يحد من هذه السلطات والصلاحيات إلا ما نص عليه القانون وعقد التأسيس أو النظام الأساسي أو ما ورد بقرار من الجمعية العمومية. وعلاوة على ذلك يخول المجلس بموجب هذا النظام صراحة ولأغراض مادة (154) من قانون الشركات عقد القروض لأجل تزيد على ثلاث سنوات وكذلك بيع عقارات الشركة أو المتجر وغيرها من الأصول أو رهنها وإبراء ذمة مديني الشركة من إلتزاماتهم أو إجراء الصلح والإتفاق على التحكيم ورفع القضايا وتسويتها.</p>
<p>2. The Board of Directors shall issue regulations relating to administrative and financial affairs, personnel affairs and their financial entitlements. The Board of Directors shall also issue regulations to organize its business, meetings and allocation of</p>	<p>2. يضع مجلس الإدارة اللوائح المتعلقة بالشئون الإدارية والمالية وشئون الموظفين ومستحقاتهم المالية. كما يضع مجلس الإدارة لائحة خاصة بتنظيم أعماله واجتماعاته وتوزيع الاختصاصات والمسئوليات.</p>



its authorities and responsibilities.	
Article 20	المادة 20
The Chairman of the Board of Directors shall be the representative and signatory of the Company before the courts of any type or level and committees and arbitral tribunals and in its relationships with third party subject to the limits and provisions of the Law.	يملك رئيس المجلس حق تمثيل والتوقيع نيابة عن الشركة بما في ذلك حق تمثيلها أمام جميع المحاكم على اختلاف أنواعها ودرجاتها ولجان أو هيئات التحكيم وفي علاقاتها مع الغير وذلك في حدود شروط وأحكام القانون.
Article 21	المادة 21
The Board of Directors shall hold a minimum of Four (4) meetings each year and shall hold its meetings at the head office of the Company, or at any other place the Board Directors calling for the meeting shall agree upon. The board meetings can be held through audio or video conferencing facilities.	يعقد مجلس الإدارة أربعة (4) اجتماعات سنويًا على الأقل في المركز الرئيسي للشركة أو في أي مكان آخر يوافق عليه أعضاء مجلس الإدارة. ويجوز أن تعقد اجتماعات المجلس عن طريق وسائل الاتصال المسموعة أو المرئية.
Article 22	المادة 22
1. Meetings of the Board of Directors shall be valid upon the invitation of all its members and the attendance by a majority of the Board Directors. A Board Director may appoint another Board Director to vote on his/her behalf. In such a case, such Board Director shall have two votes. A Board Director may not act on behalf of more than one Board Director.	1. لا يكون اجتماع مجلس الإدارة صحيحًا إلا بدعوة جميع أعضائه وبحضور أغلبية أعضائه. و يجوز لعضو مجلس الإدارة أن ينيب عنه غيره من أعضاء مجلس الإدارة في التصويت. وفي هذه الحالة، يكون لهذا العضو صوتان. ولا يجوز أن ينوب عضو مجلس الإدارة عن أكثر من عضو مجلس الإدارة واحد.
2. The resolutions of the Board of Directors are adopted by a majority of the votes of the Board Directors present or represented. In case of a tie, the chairman or the person acting on his/her behalf shall have a casting vote. The Board of Directors may, subject to convening at least 4 times every fiscal year, issue some of its resolutions by circulation in accordance with the conditions and procedures issued by the Authority.	2. وتصدر قرارات مجلس الإدارة بأغلبية أصوات أعضاء مجلس الإدارة الحاضرين والممثلين. وإذا تساوت الأصوات، رجح الجانب الذي منه الرئيس أو من يقوم مقامه. يجوز لمجلس الإدارة بالإضافة إلى التزامه بالاجتماع أربعة اجتماعات في السنة المالية إصدار بعض قراراته بالتمرير وفقاً للشروط والإجراءات التي يصدر بها قرار من الهيئة.
3. The details of the items discussed in a meeting of the Board of Directors or its committee(s) and decisions thereof, including any reservations or any dissenting opinions, shall be recorded by the secretary of the Board of Directors or the committee in the minutes of such meetings provided all the Board Directors present sign the minutes prior to endorsement. Copies of the said minutes of meeting shall be sent to the Board Directors following endorsement for their records. The minutes of meetings of the Board of Directors or its	3. تسجل في محاضر اجتماعات مجلس الإدارة أو لجانه من قبل مقرر المجلس أو اللجنة على أن توضح تفاصيل المسائل التي نظر فيها والقرارات التي تم اتخاذها بما في ذلك أية تحفظات لأعضاء مجلس الإدارة أو آراء مخالفة عبروا عنها. ويجب توقيع كافة أعضاء مجلس الإدارة الحاضرين على محاضر اجتماعات مجلس الإدارة قبل اعتمادها، على أن ترسل نسخ من هذه المحاضر لأعضاء مجلس الإدارة بعد الاعتماد للاحتفاظ بها. وتحفظ محاضر اجتماعات



<p>committee(s) shall be kept with the secretary of the Board of Directors. In the event that a Board Director refuses to sign, his/her refusal, with reasoning thereof, should be noted in the minutes.</p>	<p>مجلس الإدارة ولجانته من قبل مقرر مجلس الإدارة. وفي حالة امتناع أحد أعضاء مجلس الإدارة عن التوقيع، يُثبت اعتراضه في المحضر وتُذكر أسباب الاعتراض في حال إبدائها.</p>
<p>Article 23</p>	<p>المادة 23</p>
<p>1. Every Director of the Company who may have a common interest or a conflicting interest in respect of a transaction referred to the board of directors for approval shall notify the board of directors of such interest and his declaration shall be noted in the minutes of the meeting. Such Director may not vote on any resolution concerning such transaction.</p> <p>2. If a Director fails to notify the board in accordance with the provisions of Clause 1 of this Article, the Company or any of its shareholders may apply to the competent court to annul the contract or to require the contravening Director to pay back to the Company any profit or benefit made on such contract.</p>	<p>1- على كل عضو في مجلس إدارة الشركة تكون له أو للجهة التي يمثلها بمجلس الإدارة مصلحة مشتركة أو متعارضة في عملية تعرض على مجلس الإدارة لإقرارها أن يبلغ المجلس ذلك وأن يثبت إقراره في محضر الجلسة، ولا يجوز له الاشتراك في التصويت الخاص بالقرار الصادر في شأن هذه العملية.</p> <p>2. إذا تخلف عضو مجلس الإدارة عن إبلاغ المجلس وفقاً لحكم البند (1) من هذه المادة جاز للشركة أو لأي من مساهميها التقدم للمحكمة المختصة لإبطال العقد أو إلزام العضو المخالف بأداء أي ربح أو منفعة تحققت له من التعاقد وردة للشركة.</p>
<p>Article 24</p>	<p>المادة 24</p>
<p>If a Board Director is absent for more than three successive meetings or five nonconsecutive meetings, during the term of the Board of Directors, without any excuse acceptable to the Board of Directors, such Director shall be deemed as resigned.</p>	<p>إذا تغيب أحد أعضاء مجلس الإدارة عن حضور أكثر من ثلاث جلسات متتالية أو خمس جلسات متقطعة في مدة المجلس بدون عذر يقبله المجلس، اعتبر مستقياً.</p>
<p>Article 25</p>	<p>المادة 25</p>
<p>The Board of Directors may appoint one or more manager(s), or authorized attorneys for the Company and determine their authorities, the conditions of their engagement, their salaries and remunerations. The General Manager of the Company is not allowed to be a general manager of another company.</p>	<p>لمجلس الإدارة الحق في أن يعين مديراً للشركة أو عدة مديرين أو وكلاء مفوضين وأن يحدد صلاحياتهم وشروط خدماتهم ورواتبهم ومكافآتهم، ولا يجوز للمدير العام للشركة ان يكون مديراً عاماً لشركة أخرى.</p>
<p>Article 26</p>	<p>المادة 26</p>
<p>Without prejudice to the provisions of Article (27) herein, the Board Directors shall not be personally liable or obligated for the liabilities of the Company as a result of their performance of their duties as Board Directors to the extent that they have not exceeded their authority.</p>	<p>مع مراعاة أحكام المادة (27) من هذا النظام الأساسي، لا يكون أعضاء مجلس الإدارة مسؤولين مسؤولية شخصية فيما يتعلق بالتزامات الشركة الناتجة عن قيامهم بواجباتهم كأعضاء مجلس إدارة وذلك بالقدر الذي لا يتجاوزون فيه حدود سلطاتهم.</p>



Article 27	المادة 27
<p>1. The Directors shall be liable to the Company, the shareholders and third parties for damage that arises from acts of fraud, abuse of authority, and breach of the provisions of this Law and the articles of association of the Company or mismanagement. Every provision to the contrary shall be invalid.</p> <p>2. Liability as provided for in Clause 1 of this Article shall attach to all the Directors if the error arose from a resolution passed unanimously. With a resolution passed by a majority on the other hand, the Directors who dissented to the resolution shall not be liable provided they entered their dissenting opinion in the minutes of the meeting. Absence from a meeting at which the resolution was adopted shall not be grounds for exoneration from liability unless it is established that the absentee was not aware of the resolution or, on becoming aware of it, was unable to object to it.</p>	<p>1. أعضاء مجلس الإدارة مسؤولون تجاه الشركة والمساهمين والغير عن جميع أعمال الغش وإساءة استعمال السلطة، وعن كل مخالفة للقانون ولنظام الشركة، وعن الخطأ في الإدارة، ويبطل كل شرط يقضي بغير ذلك.</p> <p>2. تقع المسؤولية المنصوص عليها في البند (1) من هذه المادة على جميع أعضاء مجلس الإدارة إذا نشأ الخطأ عن قرار صدر بإجماع الآراء، أما إذا كان القرار محل المساءلة صادراً بالأغلبية فلا يسأل عنه المعارضون متى كانوا قد أثبتوا اعتراضهم بمحضر الجلسة، فإذا تغيب أحد الأعضاء عن الجلسة التي صدر فيها القرار فلا تنتفي مسؤوليته إلا إذا ثبت عدم علمه بالقرار أو علمه به مع عدم استطاعته الاعتراض عليه.</p>
<p>PART FIVE THE GENERAL ASSEMBLY</p>	<p>الباب الخامس في الجمعية العمومية</p>
<p>Article 28</p>	<p>المادة 28</p>
<p>A duly convened General Assembly shall represent all the shareholders and shall be convened in the United Arab Emirates.</p>	<p>الجمعية العمومية المكونة تكويناً صحيحاً تمثل جميع المساهمين ويتم انعقادها في دولة الإمارات العربية المتحدة.</p>
<p>Article 29</p>	<p>المادة 29</p>
<p>1. Each shareholder shall have the right to attend the General Assembly of the shareholders and shall have a number of votes equal to the number of his/her shares.</p>	<p>1. لكل مساهم الحق في حضور اجتماعات الجمعية العمومية للمساهمين، ويكون له عدد من الأصوات يعادل عدد أسهمه.</p>
<p>2. A shareholder may appoint a proxy who must not be a Board Director to attend the General Assembly on his behalf by virtue of a written special power of attorney. Such proxy shall not, in such capacity, represent more than 5% five percent of the share capital of the Company.</p>	<p>2. ويجوز للمساهم أن ينيب عنه غيره من غير أعضاء مجلس الإدارة في حضور الجمعية العمومية بمقتضى توكيل خاص ثابت بالكتابة. ويجب ألا يكون الوكيل حائزاً بهذه الصفة على أكثر من (5%) خمسة بالمائة من أسهم رأس مال الشركة.</p>
<p>3. Shareholders lacking legal capacity shall be</p>	<p>3. ويمثل ناقصي الأهلية وفاقديها النائبون عنهم قانوناً.</p>



represented by their legal representatives.	
4. A corporate person may appoint one of its representatives or those in charge of its management under a resolution passed by its board of directors or any similar entity to represent it at any general assembly of the Company. The proxy shall have the powers defined in the proxy resolution.	4. للشخص الاعتباري أن يفوض أحد ممثليه أو القائمين على إدارته بموجب قرار من مجلس إدارته أو من يقوم مقامه، ليمثله في أي جمعية عمومية للشركة، ويكون للشخص المفوض الصلاحيات المقررة بموجب قرار التفويض..
Article 30	المادة 30
Invitations to the shareholders to attend the General Assembly shall be by announcement in two daily local newspapers, one of which is issued in Arabic, and by registered mail at least 15 days before the date set for the meeting after obtaining the approval from the Authority. The invitation should contain the agenda of the General Assembly meeting. A copy of the invitation shall be sent to the Authority and Competent Authority.	توجه الدعوة إلى المساهمين لحضور اجتماعات الجمعية العمومية بإعلان في صحيفتين يوميتين محليتين تصدر احداها باللغة العربية وبكتب مسجلة، وذلك قبل الموعد المحدد للاجتماع بخمسة عشر يوماً على الأقل، وذلك بعد الحصول على موافقة الهيئة. ويجب أن تتضمن الدعوة جدول أعمال ذلك الاجتماع وترسل صورة من أوراق الدعوة إلى الهيئة والسلطة المختصة.
Article 31	المادة 31
A General Assembly shall be called by:	تتعدد الجمعية العمومية بدعوة من:
1. The Board of Directors at least once annually during the four months following the end of the financial year.	1. مجلس الإدارة مرة على الأقل في السنة خلال الأشهر الأربعة التالية لنهاية السنة المالية.
2. The Board of Directors, whenever it deems fit, or upon a request of the auditor or if one or more shareholders holding not less than 20% of the share capital requesting a meeting, then the Board of Directors shall call for an Ordinary General Assembly within 5 days from the date of submitting the request provided that the meeting is held within a period not less than fifteen days and not more than thirty days from the date of the invitation to the meeting.	2. مجلس الإدارة، كلما رأى وجهاً لذلك أو بناء على طلب مدقق الحسابات، أو إذا طلب مساهم أو أكثر يملكون (20%) من رأس المال كحد أدنى عقد الجمعية العمومية، وجب على مجلس الإدارة دعوة الجمعية العمومية العادية خلال 5 أيام من تاريخ تقديم الطلب ويتم انعقاد الجمعية خلال مدة لا تقل عن خمسة عشر يوماً ولا تتجاوز ثلاثين يوماً من تاريخ الدعوة للاجتماع.
3. The auditor, directly, if the Board of Directors omits to send an invitation to convene the General Assembly in such events where the Law requires to be invited or within five days from the date of the request for a meeting submitted by the auditor to the Board of Directors.	3. مدقق الحسابات مباشرة إذا اغفل مجلس الإدارة توجيه الدعوة لعقد الجمعية العمومية في الاحوال التي يوجب القانون فيها دعوتها أو خلال خمسة أيام من تاريخ تقديم مدقق الحسابات طلب توجيه الدعوة لمجلس الإدارة ولم يقم بذلك.



4.	The Authority, after five days from its request to the Board of Directors, may call for the General Assembly of the Company in the following events:	4. للهيئة، في الأحوال التالية، وبعد خمسة أيام من تاريخ طلبها، مجلس الإدارة الدعوى للجمعية العمومية:
	(a) The lapse of 30 days after the fixed date for the meeting to be held (i.e. four months after the end of the financial year) without the Board of Directors sending an invitation;	(أ) إذا مضى ثلاثون يوماً على الموعد المحدد لانعقادها (وهو مضي أربعة أشهر على انتهاء السنة المالية) دون أن يقوم مجلس الإدارة بدعوته لانعقاد؛
	(b) If the number of Board Directors is less than the minimum required for its quorum;	(ب) إذا نقص عدد أعضاء مجلس الإدارة عن الحد الأدنى لصحة انعقاده؛
	(c) Discovery of any violation of the Law, these Articles or any defect in the management of the Company; and	(ج) إذا تبين لها في أي وقت وقوع مخالفات للقانون أو لنظام الشركة أو وقوع خلل في إدارتها؛
	(d) If the Board of Directors fails to call for a meeting of the General Assembly despite the call from one or more shareholders representing 20% of the share capital of the Company.	(د) إذا تقاعس مجلس الإدارة عن دعوتها لانعقاد رغم طلب مساهم أو أكثر يمثلون (20 %) من رأسمال الشركة؛
	Article 32	المادة 32
	The following matters shall be included on the agenda of the Annual General Assembly:	يدخل في جدول أعمال الجمعية العمومية في اجتماعها السنوي المسائل الآتية:
1.	Reviewing and approving the report of the Board of Directors on the activity of the Company, its financial standing throughout the year and the report of the auditor.	1. سماع تقرير مجلس الإدارة عن نشاط الشركة وعن مركزها المالي خلال السنة وتقرير مدقق الحسابات والتصديق عليهما؛
2.	To consider and approve the balance sheet and the account of profits and losses;	2. مناقشة ميزانية الشركة وحساب الأرباح والخسائر والتصديق عليهما؛
3.	To elect the Directors if necessary;	3. انتخاب أعضاء مجلس الإدارة عند الاقتضاء؛
4.	To appoint and determine the remuneration of the auditors;	4. تعيين مدققي الحسابات وتحديد أتعابهم؛
5.	To consider the proposals of the Board of Directors concerning the distribution of profits;	5. النظر في مقترحات مجلس الإدارة بشأن توزيع الأرباح؛
6.	To consider the proposals of the Board of Directors concerning the remuneration of the Directors and to	6. النظر في مقترحات مجلس الإدارة بشأن مكافأة



determine such remuneration;	أعضاء مجلس الإدارة وتحديدها؛
7. To discharge the Directors or to dismiss the Directors and to file the liability claim against them, as the case may be; and	7. إبراء ذمة أعضاء مجلس الإدارة أو عزلهم ورفع دعوى المسؤولية عليهم حسب الأحوال؛ و
8. To discharge the auditors or to dismiss the auditors and to file the liability claim against them, as the case may be.	8. إبراء ذمة ومدقق الحسابات أو عزلهم ورفع دعوى المسؤولية عليهم حسب الأحوال.
Article 33	المادة 33
1. Shareholders who wish to attend the General Assembly shall register their names in an electronic register made available by the Management of the Company at the Company's office within ample time before the meeting. The register shall include the name of the shareholder, or his representative, the number of shares he holds or represents and the names of the represented shareholders and the appropriate proxies. The shareholder or the proxy shall be given a card to attend the meeting, which shall state the number of votes held or represented by him/her. An extract of this register showing the number of shares represented at the meeting and the percentage of attendance shall be printed and attached to the minutes of the General Assembly after being signed by the chairman of the meeting, the secretary and the auditor of the Company.	1. يسجل المساهمون الذين يرغبون في حضور الجمعية العمومية أسماءهم في السجل الإلكتروني الذي تعده إدارة الشركة لهذا الغرض في مركز الشركة قبل الوقت المحدد لانعقاد ذلك الاجتماع بوقت كاف. ويجب أن يتضمن السجل اسم المساهم أو من ينوب عنه وعدد الأسهم التي يملكها أو عدد الأسهم التي يمثلها وأسماء مالكيها مع تقديم سند الوكالة. ويعطى المساهم أو النائب بطاقة لحضور الاجتماع يذكر فيها عدد الأصوات التي يمثلها أصالة أو وكالة. ويستخرج من هذا السجل خلاصة مطبوعة بعدد الأسهم التي مثلت في الاجتماع ونسبة الحضور ويتم إلحاقها بمحضر اجتماع الجمعية العمومية بعد توقيعها من قبل كل من مقرر الجلسة ورئيس الاجتماع ومدقق حسابات الشركة.
2. Registration shall close at the time when the chairman announces whether or not the quorum for such meeting has been met. No registration of any shareholder or proxy shall be accepted thereafter and votes of those late shareholders or proxies would not count and their views would not be taken into account in that meeting.	2. ويقفل باب التسجيل لحضور اجتماعات الجمعية العمومية عندما يعلن رئيس الاجتماع اكتمال النصاب المحدد لذلك الاجتماع أو عدم اكتماله، ولا يجوز بعد ذلك قبول تسجيل أي مساهم أو نائب عنه لحضور ذلك الاجتماع كما لا يجوز الاعتداد بصوته أو برأيه في المسائل التي تطرح في ذلك الاجتماع.
Article 34	المادة 34
The register of the shareholders of the Company shall be closed in accordance with the procedures for transacting, set-off, settlement, transfer of title, custody of securities and the relevant rules prevailing in the relevant financial market where the shares of the Company are listed.	يغلق سجل المساهمين في الشركة طبقاً للنظام الخاص بالتداول والمقاصة والتسويات ونقل الملكية وحفظ الأوراق المالية والقواعد المعنية السائدة في السوق المالي المدرج فيه أسهم الشركة.
Article 35	المادة 35



The provisions of the Law shall apply to the quorum required for convening the General Assembly and to the required majority to adopt resolutions therein.	تسري على النصاب الواجب توفره لصحة انعقاد الجمعية العمومية وعلى الأغلبية اللازمة لاتخاذ القرارات أحكام القانون.
Article 36	المادة 36
1. The General Assembly shall be chaired by the chairman of the Board of Directors. In the absence of the chairman, the vice-chairman or a Board Director appointed by the Board of Directors for that purpose shall chair the meeting.	1. يرأس الجمعية العمومية رئيس مجلس الإدارة، وعند غيابه، يرأسها نائب رئيس مجلس الإدارة أو عضو مجلس الإدارة الذي يعينه مجلس الإدارة لذلك.
2. If the said individuals are not present, the General Assembly shall appoint one of the shareholders to chair the meeting and shall also appoint a secretary for the meeting.	2. وفي حالة تخلف المذكورين عن حضور الاجتماع، تعين الجمعية من بين المساهمين رئيساً للاجتماع كما تعين الجمعية مقرر للاجتماع.
3. The chairman shall appoint a vote scorer for the meeting provided that such appointment is ratified by the General Assembly.	3. ويعين الرئيس جامعاً للأصوات على أن تقر الجمعية العمومية تعيينه.
4. Minutes of general assembly meetings shall be duly entered after each meeting in a special register, to be kept in accordance with the guidelines laid down in a resolution of the Authority. The minutes shall be signed by the chairman and the secretary of the meeting, the scrutineer and the auditor. The persons who sign the minutes of meeting shall be responsible for the accuracy of their contents.	4. تدون محاضر اجتماع الجمعية العمومية بصفة منتظمة عقب كل جلسة في سجل خاص يتبع في إمسائه الضوابط التي يصدر بها قرار من الهيئة ويوقع كل محضر من رئيس الجمعية ومقررها وجامع الأصوات ومدقق الحسابات، ويكون الموقعون على محاضر الاجتماعات مسؤولين عن صحة البيانات الواردة فيه.
Article 37	المادة 37
Voting at the General Assembly shall be in accordance with the procedure specified by the chairman of the assembly unless the General Assembly specifies another voting procedure. If the subject of the vote relates to the appointment, dismissal or accountability of the Board Directors, voting should be by secret ballot (and in case of appointment by Cumulative Voting).	يكون التصويت في الجمعية العمومية بالطريقة التي يعينها رئيس الجمعية إلا إذا قررت الجمعية العمومية طريقة معينة للتصويت. و إذا تعلق الأمر بانتخاب أعضاء مجلس الإدارة أو بعزلهم أو بمساءلتهم، فإن ذلك يكون بالتصويت السري (في حال التعيين يكون بالتصويت السري التراكمي).
Article 38	المادة 38
the Directors may not participate in voting on resolutions of the general assembly exonerating Directors from responsibility for their management or concerning a special benefit for Directors, a conflict of interest, or a dispute between the Directors and the Company. In the event that the shareholder is representing a corporate person, the	لا يجوز لأعضاء مجلس الإدارة الاشتراك في التصويت على قرارات الجمعية العمومية الخاصة بإبراء ذمتهم من المسؤولية عن إدارتهم أو التي تتعلق بمنفعة خاصة لهم أو المتعلقة بتعارض المصالح أو بخلاف قائم بينهم وبين الشركة، وفي حال كون عضو مجلس الإدارة يمثل شخصاً اعتبارياً يستبعد أسهم



shares of such corporate person shall be excluded. Any person that have the right to attend the general assembly may not vote on resolutions concerning any benefit to him or to his representative or any conflict with him or his representative and the Company.	ذلك الشخص الاعتباري ، كما لا يجوز لمن له حق حضور الجمعية العمومية أن يشترك في التصويت عن نفسه أو عن من يمثله في المسائل التي تتعلق بمنفعة خاصة أو بخلاف قائم بينه وبين الشركة .
Article 39	المادة 39
The General Assembly may, through a Special Resolution, decide the following:	يجوز للجمعية العمومية بموجب قرار خاص أن تقرر ما يلي:
1. Increase the share capital in any way or reduction of the share capital.	1. زيادة رأس المال بأي طريقة أو تخفيضه.
2. Dissolution of the Company or its merger with another company.	2. حل الشركة أو إدماجها في شركة أخرى.
3. Sale or otherwise disposing of the business venture of the Company.	3. بيع المشروع الذي قامت به الشركة أو التصرف فيه بأي وجه آخر .
4. Extension of the term of the Company.	4. إطالة مدة الشركة.
5. Issue Sukuk or Bonds by the Company.	5. إصدار صكوك أو سندات من قبل الشركة.
6. Upon the expiry of two fiscal years, give contributions for the purpose of serving society not exceeding 2% of the average net profits of the Company during two fiscal years proceeding the year of contribution.	6. تقديم مساهمات طوعية لخدمة المجتمع لا تزيد عن 2% من متوسط الأرباح الصافية للشركة في السنتين الماليتين السابقتين شريطة مضي سنتين ماليتين،
7. Amendment to the Memorandum of Association or these Articles, subject to the preapproval of the Authority and the Competent Authority and the following restrictions:	7. تعديل عقد الشركة أو النظام الأساسي بعد موافقة الهيئة والسلطة المختصة إلا ان حقها هذا ليس مطلقاً وإنما هو مقيد بالقيود التالية:
(a) The amendment should not increase the shareholders' obligations;	(هـ) ألا يؤدي التعديل إلى زيادة أعباء المساهمين؛
(b) The amendment should not cause transfer of the head office out of the State.	(و) ألا يؤدي التعديل إلى نقل مركز الشركة الرئيسي إلى خارج الدولة.
Article 40	المادة 40
The owner of shares registered on the working day preceding the holding of the General Assembly of the Company shall be deemed to be the holder of the right to	يكون مالك السهم المسجل في يوم العمل السابق لانعقاد الجمعية العمومية للشركة هو صاحب الحق في التصويت في الجمعية



vote in that Company's General Assembly and according to what is resolved in this respect by the Authority and the Market.	العمومية لتلك الشركة وفقاً لما تقرره هيئة الأوراق المالية والسلع وانظمة السوق المالي.
Article 41	المادة 41
1. Subject to the provisions of the Law and the Resolutions issued hereunder and the Articles of Association of the Company, the General Assembly shall have the responsibility to consider all the issues in connection with the company. The General Assembly may not consider other than the issues listed in the agenda.	1. مع مراعاة أحكام القانون والقرارات الصادرة بموجبه والنظام الأساسي للشركة تختص الجمعية العمومية بالنظر في جميع المسائل المتعلقة بالشركة، ولا يجوز للجمعية العمومية التداول في غير المسائل المدرجة بجدول الأعمال.
2. Notwithstanding the provisions of the above paragraph, the General Assembly may consider the serious incidents revealed during the meeting or if the Authority or a number of shareholders holding at least 10% of the share capital of the company request, before commencing the discussion of the agenda of the General Assembly, to list certain issues in the agenda, the Board of Directors shall respond to such request, failing which the General Assembly shall have the right to resolve to discuss such issues. The Authority may issue a resolution determining the applicable conditions to list a new issue on the agenda of the General Assembly.	2. استثناء من أحكام الفقرة السابقة يكون للجمعية العمومية حق التداول في الوقائع الخطيرة التي تكتشف أثناء الاجتماع ، وإذا طلبت الهيئة أو عدد من المساهمين يمثل (10%) من رأس مال الشركة على الأقل وذلك قبل البدء في مناقشة جدول أعمال الجمعية العمومية، إدراج مسائل معينة في جدول الأعمال يجب على مجلس الإدارة إجابة الطلب وإلا كان من حق الجمعية العمومية أن تقرر مناقشة هذه المسائل، وللهيئة أن تصدر قراراً تحدد فيه الشروط الواجب مراعاتها لإدراج بند جديد إلى جدول أعمال الجمعية العمومية
PART SIX AUDITORS	الباب السادس مدقق الحسابات
Article 42	المادة 42
The Company shall have one or more auditor(s) appointed by the General Assembly for a renewable term of one year, provided that such term does not exceed three successive years, upon nomination by the Board of Directors. The fees of such auditor shall be determined by the General Assembly. Such auditor shall monitor the financial accounts for the year for which he was appointed. Such auditor should be registered with the Authority and be licensed to practice in the State.	يكون للشركة مدقق حسابات أو أكثر تعينه الجمعية العمومية، وتقدر أتعابه بناء على ترشيح من مجلس الإدارة لمدة سنة قابلة للتجديد على أن لا تتجاوز ثلاث سنوات متتالية ويتوجب على مدقق الحسابات مراقبة حسابات السنة المالية التي عين لها ويشترط به أن يكون مسجلاً لدى الهيئة ومرخص له بمزاولة المهنة بالدولة.
Article 43	المادة 43
An auditor should be independent from the Company and the Board of Directors and should not be a business partner, agent or relative (up to the second degree) of any of the founders or Board Directors. The Company must take reasonable steps to verify the independence of the external	يجب أن يكون مدقق الحسابات الخارجي مستقلاً عن الشركة ومجلس إدارتها. ولا يجوز له أن يكون شريكاً أو وكيلاً لأحد مؤسسي الشركة أو لأحد أعضاء مجلس إدارتها أو قريباً له حتى الدرجة الثانية. على الشركة أن تتخذ خطوات معقولة للتأكد من



auditor and that its function excludes any conflict of interest.	استقلالية مدقق الحسابات الخارجي، وأن كافة الأعمال التي يقوم بها تخلو من أي تضارب للمصالح.
Article 44	المادة 44
The auditor shall have the authorities and the obligations provided for in the Law. Such auditor must particularly have the right to review, at all times, all the Company books, records, instruments and all other documents of the Company. The auditor has the right to request clarifications as he deems necessary for the performance of his duties and he may investigate the assets and liabilities of the Company. If the auditor is unable to perform these authorities, he must confirm that in a written report to be submitted to the Board of Directors. If the Board of Directors fails to enable the auditor to perform his duties, the auditor must send a copy of the report to the Authority, the Competent Authority and the General Assembly.	تكون لمدقق الحسابات الصلاحيات وعليه التقيد بالالتزامات المنصوص عليها في القانون. وله بوجه خاص الحق في الإطلاع في كل وقت على جميع دفاتر الشركة وسجلاتها ومستنداتها وغير ذلك من وثائق وله أن يطلب الإيضاحات التي يراها لازمة لأداء مهمته وله كذلك أن يتحقق من موجودات الشركة والتزاماتها. وإذا لم يتمكن مدقق الحسابات من استعمال هذه الصلاحيات، أثبت ذلك كتابة في تقرير يقدم إلى مجلس الإدارة. فإذا لم يتم مجلس الإدارة بتمكين المدقق من أداء مهمته، وجب على المدقق أن يرسل صورة من التقرير إلى الهيئة والسلطة المختصة وأن يعرضه على الجمعية العمومية.
Article 45	المادة 45
The auditor must submit to the General Assembly a report containing all the particulars stated out in Article 250 of the Law and refer in his report to loans and credits granted to the board members and the extent to which the company complied with article 153 of the Law. The auditor must attend the Annual General Assembly to present his/her report to the Shareholders clarifying any interference or difficulties from the Board of Directors during their performance of their duties, to issue an independent and unbiased report and to present his opinion concerning all matters related to his duties, particularly the Company's balance sheet, its financial positions and any violations thereto. The auditor, who acts in the capacity of an agent of the shareholders, shall be liable for the accuracy of the particulars stated in his report. Each shareholder may discuss the report of the auditor and request for clarifications on matters included therein during the meeting of the General Assembly.	يقدم مدقق الحسابات إلى الجمعية العمومية العادية تقريراً يشتمل على البيانات المنصوص عليها في المادة (250) من القانون الاتحادي رقم (2) لسنة 2015م في شأن الشركات التجارية وأن يشير في تقريره إلى القروض والائتمانات الممنوحة لأعضاء مجلس الإدارة ومدى التزام الشركة بأحكام هذه المادة (153)، وعليه أن يحضر اجتماع الجمعية العمومية وتلاوة تقريره على المساهمين، موضحاً أية معوقات أو تدخلات من مجلس الإدارة واجهته أثناء تأدية أعماله، وأن يتسم تقريره بالاستقلالية والحيادية، وأن يدلي في الاجتماع برأيه في كل ما يتعلق بعمله وبوجه خاص في ميزانية الشركة وملاحظاته على حسابات الشركة ومركزها المالي وأية مخالفات بها، ويكون المدقق مسئولاً عن صحة البيانات الواردة في تقريره بوصفه وكيلًا عن مجموع المساهمين، ولكل مساهم أثناء عقد الجمعية العمومية أن يناقش تقرير المدقق وأن يستوضحه عما ورد فيه.
PART SEVEN THE FINANCE OF THE COMPANY	الباب السابع مالية الشركة
Article 46	المادة 46
The Board of Directors shall maintain duly organized accounting books which reflect the accurate and fair position of the Company's financial status in accordance with generally acceptable accounting principles internationally applied. No shareholder will be entitled to	على مجلس الإدارة أن يحتفظ بدفاتر حسابات منتظمة حسب الأصول لإعطاء صورة صحيحة وعادلة عن وضع أعمال الشركة وتفسير تعاملاتها. تحفظ هذه الدفاتر طبقاً للمبادئ المحاسبية المتعارف عليها والمطبقة دولياً. ولا يحق لأي مساهم



inspect those books unless a specific authorization to this effect is obtained from the Board of Directors.	في الشركة فحص دفاتر الحسابات تلك إلا بموجب تفويض بهذا المعنى صادر عن مجلس الإدارة.
The financial year of the Company shall start on the first day of January and shall end on the last day of December of every year.	تبدأ السنة المالية للشركة في أول يناير وتنتهي في آخر يوم من شهر ديسمبر من كل سنة.
Article 47	المادة 47
The Board of Directors must prepare an audited balance sheet and profit and loss account for each financial year at least one month before the Annual General Assembly. The Board of Directors must also prepare a report on the Company's activities during the financial year, its financial position at the end of the same year and the recommendations on distribution of the net profits. A copy of the balance sheet, profit and loss account, the report of the auditor and report of the Board of Directors shall be sent to the Authority within seven days from the date of convening the Annual General Assembly. The annual balance sheet and the profit and loss account shall be published in two daily local newspapers, one of them is issued in Arabic, within 15 (fifteen) days from the date of approval thereof by the Annual General Assembly. A copy of the balance sheet and the profit and loss account shall be provided to the Authority and the Competent Authority.	على مجلس الإدارة أن يعد عن كل سنة مالية قبل الاجتماع السنوي للجمعية العمومية السنوية بشهر على الأقل ميزانية مدققة للشركة وحساب الأرباح والخسائر. وعلى مجلس الإدارة أيضا أن يعد تقريرا عن نشاط الشركة خلال السنة المالية وعن مركزها المالي في ختام السنة ذاتها والطريقة التي يقترحها لتوزيع الأرباح الصافية. ترسل صورة من الميزانية وحساب الأرباح والخسائر وتقرير مدقق الحسابات عليهما وتقرير مجلس الإدارة إلى الهيئة خلال سبعة أيام من انعقاد الجمعية العمومية السنوية. ويجب نشر الميزانية السنوية للشركة وحساب الأرباح والخسائر في صحيفتين يوميتين تصدر أحدهما باللغة العربية وذلك خلال 15 يوما من تاريخ مصادقة الجمعية العمومية السنوية عليها وتودع نسخة منها لدى الهيئة والسلطة المختصة.
Article 48	المادة 48
The Board of Directors shall deduct a percentage of the annual gross profits for the depreciation of the Company's assets or for compensation for the depletion in their value. These amounts shall be utilized upon the decision of the Board of Directors and should not be distributed to the shareholders.	لمجلس الإدارة أن يقتطع من الأرباح السنوية غير الصافية نسبة يحددها لاستهلاك موجودات الشركة أو التعويض عن انخفاض قيمتها، ويتم التصرف في هذه الأموال بناء على قرار من مجلس الإدارة ولا يجوز توزيعها على المساهمين.
Article 49	المادة 49
The annual net profits of the Company shall be distributed after deducting all general expenses and other costs as follows:	توزع الأرباح السنوية الصافية للشركة بعد خصم جميع المصروفات العمومية والتكاليف الأخرى وفقا لما يلي:-
1. Ten percent (10%) of the net profits shall be deducted and allocated as the legal reserve. Such deduction shall cease to occur when the total amount of the reserve is equal to at least fifty percent (50%) of the capital of the Company. If the reserve falls below this threshold, deduction shall be resumed.	1. تقتطع (10%) عشرة بالمائة من صافي الأرباح تخصص لحساب الاحتياطي القانوني. ويوقف هذا الاقتطاع متى بلغ مجموع الاحتياطي قدرا يوازي (50%) خمسين بالمائة على الأقل من رأس مال الشركة. وإذا نقص الاحتياطي عن ذلك، تعين العودة إلى الاقتطاع.



<p>2. A percentage not exceeding (10%) of the net profits shall be allocated as a compensation for the Board members, after deducting amortizations, reserves and after distributing profits equivalent to at least (5%) of the share capital to the shareholders.</p>	<p>2. تخصص نسبة لا تزيد عن عشرة بالمائة (10%) من الأرباح الصافية كمكافأة لأعضاء المجلس وذلك بعد خصم الاستهلاكات والاحتياطيات وتوزيع ربح لا يقل عن خمسة بالمائة (5%) من رأسمال الشركة على المساهمين؛</p>
<p>3. The remaining amounts of the net profits are distributed among the shareholders or shall be moved to the subsequent year, pursuant to a recommendation made by the Board of Directors, or installments allocated to form an additional reserve, all in accordance with the Ordinary General Assembly resolutions.</p>	<p>3. يوزع الباقي من صافي الأرباح بعد ذلك على المساهمين أو يرحل بناءً على اقتراح مجلس الإدارة إلى السنة المقبلة أو يخصص لإنشاء احتياطي غير عادي وفقاً لما تقرره الجمعية العمومية العادية.</p>
<p><u>Article 50</u></p>	<p><u>المادة 50</u></p>
<p>The legal reserve shall be used by a resolution of the Board of Directors in the best interest of the Company. The legal reserve may not be distributed among the shareholders. However, any amount in excess of fifty percent (50%) of the paid up capital can be used to distribute dividends which shall not exceed ten percent (10%) of the paid up capital among the shareholders during years where distribution of such percentage is not possible.</p>	<p>يتم التصرف في المال الاحتياطي بناءً على قرار مجلس الإدارة في الأوجه التي تحقق مصالح الشركة. لا يجوز توزيع الاحتياطي القانوني على المساهمين، وإنما يجوز استعمال ما زاد منه على نصف رأس المال المدفوع لتأمين توزيع أرباح لا تزيد على (10%) عشرة بالمائة من رأس المال المدفوع على المساهمين في السنوات التي لا تسمح بتوزيع هذه النسبة.</p>
<p><u>Article 51</u></p>	<p><u>المادة 51</u></p>
<p>Dividends shall be paid to the shareholders in accordance with the regulations as to trading, clearing, settlement, transfer of ownership and custody of securities and the applicable regulations of the financial market where the Company's shares are listed.</p>	<p>تدفع حصص الأرباح إلى المساهمين طبقاً للنظام الخاص بالتداول والمقاصة والتسويات في نقل ملكية وحفظ الأوراق المالية والقواعد المعينة في السوق المالي المدرج فيه أسهم الشركة.</p>
<p><u>PART EIGHT</u> <u>DISPUTES</u></p>	<p><u>الباب الثامن</u> <u>المنازعات</u></p>
<p><u>Article 52</u></p>	<p><u>المادة 52</u></p>
<p>Civil Liability against members of the Board of Directors may not be waived by resolution of the General Assembly. If the action giving rise to the liability was presented to the General Assembly in a report by the Board of Directors or by its auditor and was ratified by the General Assembly, civil claims shall be time barred by the expiry of one year from the date of convening that General Assembly. However, if the alleged action constitutes a criminal offence, the proceedings for liability shall not be time barred except</p>	<p>لا يترتب على أي قرار يصدر عن الجمعية العمومية سقوط دعوى المسؤولية المدنية ضد أعضاء مجلس الإدارة. وإذا كان الفعل الموجب للمسئولية قد عرض على الجمعية العمومية بتقرير من مجلس الإدارة أو مدقق الحسابات وصادقت عليه، فإن دعوى المسؤولية تسقط بمضي سنة من تاريخ انعقاد الجمعية. ومع ذلك، إذا كان الفعل المنسوب إلى أعضاء مجلس الإدارة يكون جريمة جنائية، فلا تسقط دعوى المسؤولية إلا</p>



by the lapse of the public case.	بسقوط الدعوى العمومية..
PART NINE DISSOLUTION OF THE COMPANY	الباب التاسع في حل الشركة وتصفيتها
Article 53	المادة 53
The Company shall be dissolved for any of the following reasons:	تحل الشركة لأحد الأسباب التالية:
(a) Expiry of the Company's term unless it is renewed in accordance with the provisions of these Articles.	(أ) انتهاء المدة المحددة للشركة ما لم تجدد وفقا للقواعد الواردة بهذا النظام الأساسي.
(b) Fulfilment of the objectives for which the Company was established.	(ب) انتهاء الغرض الذي أسست الشركة من أجله.
(c) A Special Resolution of the General Assembly to terminate the term of the Company.	(ج) صدور قرار خاص من الجمعية العمومية بإنهاء مدة الشركة.
(d) Merging the Company with another company.	(د) اندماج الشركة في شركة أخرى.
Article 54	المادة 54
If the Company incurs losses equal to 50% of the share capital, the Board of Directors must convene a General Assembly to decide whether the Company should continue or be dissolved prior to its term as mentioned in these Articles provided that such decision must be issued through a Special Resolution.	إذا بلغت خسائر الشركة نصف رأس المال، وجب على مجلس الإدارة دعوة الجمعية العمومية للنظر في استمرار الشركة أو حلها قبل الأجل المعين في النظام الأساسي على أن يصدر قرار الجمعية العمومية في هذا الشأن بموجب قرار خاص.
Article 55	المادة 55
At the end of the term of the Company or in case of its dissolution before the expiry of such term, the General Assembly shall, upon recommendation by the Board of Directors, determine the method of liquidation, appoint one or more liquidators and shall specify their duties. The authorities of the Board of Directors shall terminate with the appointment of the liquidator(s). The authorities of the General Assembly shall remain in force for the duration of the liquidation process and shall last until the liquidators are absolved of their obligations.	عند انتهاء مدة الشركة أو حلها قبل الأجل المحدد، تعين الجمعية العمومية، بناء على طلب مجلس الإدارة، طريقة التصفية وتعين مصفيا أو أكثر وتحدد سلطتهم. وتنتهي وكالة مجلس الإدارة بتعيين المصفين وتبقى سلطة الجمعية العمومية قائمة طوال مدة التصفية إلى أن يتم إخلاء عهدة المصفين.
PART TEN FINAL PROVISIONS	الباب العاشر الأحكام الختامية
Article 56	المادة 56
The Board of Directors may implement employee share option plans (employees incentive schemes), for the	يجوز لمجلس الإدارة تنفيذ خيار شراء الأسهم للموظفين (برنامج



purpose of encouraging the Company's employees and attracting and retaining talented employees to work in the Company, the Company's Board shall have the right to implement the employees share option plans as per the terms and conditions issued by the Authority in this respect. It shall not be permissible to implement a employee share option plans except after obtaining the approval of the General Assembly by a special resolution.	اسهم اثابة و تحفيز العاملين)، ولغرض تحفيز موظفي الشركة وإستقطاب والمحافظة على موظفين موهوبين للعمل بالشركة يحق لمجلس إدارة الشركة تطبيق برنامج خيار شراء أسهم الشركة طبقاً للشروط والإجراءات الصادرة عن الهيئة بهذا الشأن ولا يجوز تطبيق برنامج خيار شراء أسهم الشركة إلا بعد إقراره من قبل الجمعية العمومية للشركة بقرار خاص.
Article 57	المادة 57
The Company shall be bound by the Ministerial Resolution No. 518 of 2009 issued by the Minister, Chairman of the Authority's Board, concerning the Corporate Governance and Institutional Discipline Criteria and by any other decisions amending or replacing it. Said decision shall be considered as an integral part of these Articles.	يسري على الشركة القرار الوزاري رقم (518) لسنة 2009 الصادر عن وزير الاقتصاد رئيس مجلس إدارة هيئة الأوراق المالية والسلع بشأن ضوابط الحوكمة ومعايير الانضباط المؤسسي، وأية قرارات قد تصدر بتعديله أو تحل محله، ويعتبر جزءاً لا يتجزأ من النظام الأساسي ومكملاً له.
Article 58	المادة 58
The provisions of the Law shall apply to any matter not specifically covered in the Memorandum of Association or these Articles.	تطبق أحكام القانون فيما لم يرد في شأنه نص خاص في عقد التأسيس أو النظام الأساسي.
Article 59	المادة 59
In case there is any contradiction between the provisions of these Articles in the Arabic and English texts, the Arabic text shall prevail.	عند وجود تعارض بين نصوص المواد باللغتين العربية والإنجليزية، يغلب جانب النص العربي.
Article 60	المادة 60
These Articles of Association shall be deposited and published in accordance with the Law.	يودع هذا النظام الأساسي وينشر طبقاً للقانون.
Signatures	التوقيعات

